

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1., hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1., hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felülső szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — 28 K  
Félévre — — — 14 K  
Negyedévre — — 7 K  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.  
Azonkívül az összes hir-  
:: :: detési irodák. :: ::  
Megjelenik vasár- és  
ünneppnapok kivételével  
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 18. szám.

Hétfő január 24.

## Az orosz hadszíntér.

Budapest, január 23. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

Dolgek magaslatán a Pruthi mentén fekvő Bojántól északra tegnapelőtt este egy orosz lövészárkot aknákkal robbantottunk levegőbe. A 300 főnyi védőcsapatból csak néhányan maradtak életben.

A tegnapi mára virradó éjjel csapataink ugyanazon a harcmezőszakaszon elűzték az ellenséget elsáncolt állásaiból.

Usezekótól északnyugatra egy hídsáncunk hosszabb idő óta orosz támadás célpontja. Majdnem naponta közeli harcokra kerül a sor. A derék védők minden támadásnak sikeresen állnak ellen.

Dubnától délre az ellenség ma reggel erős tüzéségi előkészítés után megtámadta állásainkat. Súlyos veszteségeikkel vertük vissza.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## Montenegró fegyverletétele.

— Ujabb 1500 szerb adta meg magát. — Antivarit és Dulcignót megszálltuk. —

Budapest, január 23. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Délkeleti hadszíntér:

A montenegróiak fegyverletétele folyik. Az ország számos pontján tették le a fegyvert.

Montenegró északkeleti harcmezőjén a legutóbbi napokban több mint 1500 szerb adta meg magát.

Csapataink megszállták Antivari és Dulcigno adriai kikötőket.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## Az olasz hadszíntér.

Budapest, január 23. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:

A tolimeni hídfőnél a Karni hegyhát nyugati szakaszán és a tiroli harcmezőjén egyes pontjain tüzéségi harcok folytak.

A flitschi szakaszon a Rombony lejtőjén egy gyengébb ellenséges osztag támadását vertük vissza.

Egy repülőnk az olaszok Borgóban levő raktáira bombákat dobott le.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## A német főhadiszállás jelentései.

### A nyugati hadszíntér.

Budapest, január 23. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Berlin, január 23.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Neuvilletől és Arrastól északra csapataink sikeres aknarebbantás után elfoglalták az ellenség legelől levő állását 250 méternyi szélességben. Hetvenegy franciát elfogtunk.

Az Argonneokban rövid kézigránátharc után elfoglaltunk egy ellenséges árokreszt.

A Belleforttól keletre levő katonai telepre bombákat dobtunk.

### A keleti és balkánhadszíntér.

Budapest, január 23. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Berlin, január 23.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti és balkánhadszíntér:

A helyzet változatlan.

## Biztató jelek

— január 24.

A Pénzügyi Központ javaslata összes politikai pártjaink egyetértésével átment a képviselőház retortáján. Ha pusztán csak arra emlékezünk vissza, hogy minő volt e reform első fogadtatása és hogy mennyi aggodalmat keltett a pártközi béke veszélyeztetése s aztán ehhez mérjük a pártok feszült hangulatának megüledését, nemkülönben a javaslat sima elintézését: már ebből is nyilvánvaló, hogy itt jelentős fordulat történt. Behatóbban méltányolván azonban e fordulatnak előrelátható egyéb eredményeit is, mindinkább az a meggyőződés ver bennünk gyökeret, hogy a magyar politikai érettségnek és a magyar hazafiságnak ez a ténye a mi közéletünknek sokáig emlékeztető és a messzi jövőbe is ellátzó mértőföldmutatójával ígérkezik.

Már egymagában az a körülmény, hogy zökkenés nélkül biztosítani tudtuk a Pénzügyi Központot s benne elvan szervezet teremtettünk, melyről pártkülönbség nélkül valljuk, hogy a háboru után várható gazdasági megpróbáltatásokkal szemben alkalmas az országot teljesen felvértezni, egvedül ennyi is akkora eredmény, hogy méltán büszkeség tölthet el mindenkit, aki megvalósítását elősegítette. Aminő nagy szolgálat volt, hogy béke idejében harakerész és győzelemre képes hadsereggé neveltük és edzettük fiainkat, épp ilyen nagy eszelekedet ez a mostani, melylyel még a háboru rettenetességei alatt megszereztük a nemzetnek azt a biztonságot, hogy a békére való átmenet nehézségei nem hozhatják zavarba az országot és semmibe nem veszélyeztethetik azokat a fényes sikereket, melyeket a háboruban páratlanul álló áldozatainkkal kivívtunk. Ez azonban, akármilyen nagyra tartjuk, mégis inkább gazdasági, hogy úgy mondjuk: anyagi eredmény. Nem tehetünk róla, de még ennél is többre becsüljük és nemzeti jövőnkre való kihatásában áldásosabbnak ítéljük annak a nagy erkölcsi jelentőségét, hogy a legválságosabb pillanatban, amikor a pártközi béke megbomlása nemcsak belső egyetértésünket, de még ennél is többet: nemzeti egységünknek kifelé ható nagy erejét is veszélyeztette; akkor a hazafias érzület és kötelességtudás ismét felülkerekedett, urrá tudott lenni a legélesebb pártszenvédeyek fölött is s az ideig-óráig fenyegető veszedelemből ime belső egyetértésünkben és az ellenségeinkre félelmes nemzeti egységünkben egyaránt még jobban megizmosodva kerültünk ki.

Ebben az erkölcsi eredményben sokkal több van, mint csupán az az előny, melyet az a parlamenti fordulat ránk nézve az adott helyzetben jelent. Ebből az erkölcsi eredményből kitapogathatja mindenki annak a biztató jelét is, hogy megpróbáltatás hiszen még érheti az országot ezentúl is, talán még súlyosabb, mint a mostani, ám ha egyszerre ilyen bravúrosan meg képes birkózni nemesak gombamódra felszaporodott ellenségeivel, hanem ugyanakkor és legnagyobb veszedelmében még saját magával is, akkor az ilyen nemzetben annyi az öserő és akkora a rendeltetésében való hit, hogy könnyű szerrel, egyhamar és akárki aligha mezdíthatja ki a helyéből, vagy a neki szánt hivatásból és hogy nem csupán félelmes mint ellenség, de megbecsülhetetlen marad, mint barát is.

Hogy kerülni fognak ezentúl mint ellenséget és keresni fognak mint barátot, az soha el nem muló érdeme a mai kormányának, mert hazafias belátással és

előzékenységgel lehetővé tette ezt a fordulatot, melynél beszédesebb ajánlólevéllel kevés más nemzet dicsekedhet. És semmi-vel sem kisebb érdeme ellenzékünknek, mely semhogy hazájának ártalmára legyen, inkább háttérbe szoritotta összes pártszempontjait. Ebben a kölesönös megértésben annak a biztató jelét is látjuk, hogy a parlamenti viszonyok egészségesebb, az ország érdekében való közös munkára termékenyebb kialakulása is több már a pusztá reménységénél.

## HIREK.

— **A vasárnapi hivatalos jelentések.** Vasárnap a miniszterelnökség sajtóosztályától a harctéri eseményekről a következő hivatalos jelentéseket kaptuk:

Höfer jelentései:

Orosz hadszíntér:

Tegnap az egész északkeleti harcvonalon ágyuharcok voltak. Wolhyniában Berestianynál csapataink az orosz portyázó különítményeket visszavetették. Az ellenség reggel besszarábiai frontunk egyes részei ellen újból támadásba kezdett, de visszavertük.

Olasz hadszíntér:

Az olasz tüzéség tevékenysége tegnap a tengermelléki és a Dolomit-arcvonal több szakaszán élénkebb volt, mint az utóbbi napokban. Rivát is újból nehéz ágyukból bombázták.

Délkeleti hadszíntér:

A montenegrói hadsereg fegyverletétele folyamatban. Az osztrák-magyar csapatok e célból minden ellenségeskedéssel felhagyva, megkezdték előnyomulásukat az ország belsejébe. A montenegrói katonák, ahol osztagainkkal találkoznak, fegyvereiket tartoznak letenni és ha ez ellenállás nélkül történik, illetőségi helyeiken megfelelő felügyelet alatt foglalkozásukhoz vissz térhetnek. Aki ellentállást tanusít, az erőszakkal lefegyvereztetik és hadifogságba jut. Ez a megoldás, amely ugy a katonai indokoknak, mint az ország és lakosság sajátosságainak megfelelő, alkalmas arra, hogy a háboru alatt hosszú évek óta sújtott Montenegrónak békéjét a legrövidebb idő alatt visszaadja. A montenegrói főparancsnokság ilyen értelemben értesítettet.

A német főhadiszállás jelentését:

Nyugati hadszíntér:

Yperntől délkeletre egy aknával az ellenséges árkokat 70 méter szélességben szétromboltuk. Az ellenség a Mosel és a Vegézek közti állásunkat, valamint arevonalunk mögött számos helységet eredménytelenül ágyuzott.

Keleti hadszíntér:

Smorgen és Dünaburg előtt tüzéségi harc volt.

Balkánhadszíntér:

Semmi ujság.

— **Csekonics Endre gróf köszönete.**

A magyar vöröskereszt torontálmegyei választmánya és nagybecskereki fiókja nevében dr. Dellimanics Lajos főispán elnök szintén üdvözölte Csekonics Endre gróf titánácsost, a Magyar Vörös Kereszt királyi biztosát és elnökét negyedszázados jubileuma alkalmából. Az üdvözlést a királyi biztos a következő leiratban köszönte meg:

Tisztelt Elnökség!

Nagyrabecsült figyelméért, amelylyel megemlékezni és engem üdvözölni sziveskedett abból az alkalomból, hogy 25 éve állok a Magyar Szentkorona Országainak Vöröskereszt-Egyletének élén, meghatottan mondok köszönetet.

Amidőn 28 évi működésemem végigpillantok, kellemes kötelességemnek kell eleget tennem, amidőn kijelentem, hogy fáradozásaim hiábavalók lettek volna, ha munkám sikerét részemre meg nem könnyítette volna elnöktársaimnak, az egylet központi igazgató-ságának, választmányának, a tiszt-

karnak, a megbizotti karnak) valamint a vidéki választmányoknak és fiókegyleteknek lelkes odaadása.

Biztosíthatom a tisztelt elnökséget, hogy a jövőben is minden erőmmel fogok munkálkodni a magyar vöröskereszt intézmény megerősítésén és fejlesztésén, hogy ez a vöröskereszt intézmények között mindenkor-kellő teki-télylyel állhassa meg méltó helyét és ez emberbaráti hazafias munkámhoz kérem az elnökségnek továbbra is buzgó hathatós támogatását.

Budapest, 1916 jan. 11.

a királyi biztos:

Csekonics Endre vbt. elnök.

— **Kitüntetés.** A király megparancsolta, hogy Gitting Mihály és Schmidt Antal 29. gy-ezredbeli tartalékos hadnagyoknak az ellenséggel szemben tanusított vitéz magatartásukért a legfelső dicséző elismerés tudtul adassék.

— **A szabadliceum előadása.** A kultúregyesület szabadliceumában tegnap délután Török János kir. járásbíró tartott előadást a társadalmi és nemzeti problémákról a háboru után. Az előadó gondos és alapos tanulmányra valló előadásában mély tudással fejtegette a különböző társadalmi és gazdasági jelenségeket, amelyek a háborut megérelték. Részletesen boncolta a tömeglélek megnyilvánulásait s rámutatott arra, hogy milyen mértékben erősödött a vallásosság a nagy világdrámában. Szólt azután a nemzeti kérdéstről s bizonyította, hogy a magyarság szupremáciája megdönthetetlen. A nemzeti törvényalkotásakor nem volt megalósítható a hiányzó apparátus miatt, ma pedig a magyarság többsége és fensőbbsege folytán nincs rá szükség. Szeretettel és megértéssel kell a nemzeti egységet a háboru után marunkhoz kapcsolni s bizonyosan el fogjuk érni célunkat. Az értékes szép előadást nagy figyelemmel és élénk tetszéssel kísérte a közönség s meleg tapsokkal jutalmazta a tudós előadót.

— **Rónay Béla adománya.** Zombori Rónay Béla kiszombori nagybirtokos tudvalevőleg 10.000 koronát adományozott a háboru okozta sebek és szenvedések gyógyítására és enyhítésére. A nemes adományt következő célokra juttatták:

3000 korona a háboru alatt megvakult katonáink gyámolítására és segélyezésére.

3000 korona a háboru alatt a harc-téren elesett, vagy ott szerzett sebeikben, vagy betegségben elhalt torontálmegyei illetőségű katonák hátramaradt család-jainak özvegyeinek segélyezésére.

800 korona az országos vöröskereszt-egylet torontálmegyei választmányának szabad rendelkezésére.

800 korona az országos vöröskereszt-egylet Zombolya vidéki választmányának szabad rendelkezésére.

2400 koronát szűkölködő családok részére, kisdetek számára, ingyentejre.

A tizezer koronás adománynak 12 K 50 f-t kitevő időközi kamatai szintén a helybeli vöröskereszt javára adományoz-tattak.

— **Kellner János temetése.** Budapestről írják lapunknak: Pénteken délután helyezték örök nyugalomra Budapesten a Kerepesi-ut melletti temető halottasházából a kedden este elhunyt Kellner Jánost, a Kochmeyster Frigyes utódai gyógyáranyagkereskedő-cég volt tulajdonosát, városunk szülöttét. A nagyszámu rookuságon és jóbarátain kívül megjelentek a kartársai: a budapesti gyógyszerészek és nagykereskedők előke-lőségei és óriási gyászoló közönség. A temetési szertartást dr. Kovács Kálmán lipótvárosi apátplébános végezte fényes papi segédlettel s megható szavakkal bucsuztatta el az elhunytat. Ennek végeztével a diszes ércoporsót a halottsház előtt várakozó hatfogatu gyászhintóra tették, amely előtt a roskadásig megtelt koszoruskoesi haladt s megindult a menet a családi sírbolthoz, ahol újabb beszentelés után örök nyugalomra helyezték. Az elhunytért az engesztelő szentmise-áldo-

zat hétfőn d. e. 10 órakor volt a Szt. Istvánról elnevezett bazilikában.

— **Távíratok felvétele Nagybecskerekben.** A kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur megengedte, hogy Nagybecskerekben mai naptól kezdődően magántávíratokat ismét felvehetők.

A távíratok feladásánál, a magántávírat feladója köteles nevével és lakását a távíratlap megfelelő rovatába bejegyezni s tartozik azonkívül személyazonosságát igazolni. A személyazonosság igazolására elfogadhatók: személyleírás tartalmazó okmányok (utlevél vagy más hiteles okmány) vagy ilyen hiányában a posta-távírda- és távbeszélő hivatal előtt ismeretes két elfogadható tanu, esetleg a rendőrség vagy kir. közjegyző bizonyítása. Személyazonosság igazolásától el lehet tekinteni az esetben, ha a távíratot a felvevő közeg előtt ismeretes feladó maga adja fel.

A magántávíratot: belföldre, Ausztriába, Bosznia-Hercegovinába és egyéb külföldre: az állam hivatalos nyelvén, továbbá a feladó hivatali székhelyén általánosan használatos más nyelveken és nyelven kívül német, francia, angol és olasz nyelven lehet szerkeszteni.

— **Halálhír.** Mint részvétellel veszünk a hírt, Rédl Ferencné szül. Lindbauer Zsófia, Rédl Ferenc volt nagybecskereki tanító neje, aki régebben maga is tanítónő volt Nagybecskerekben, január 17-én 59 éves korában Kotajban hosszabb szenvedés után meghalt. A megboldogultat e hó 19-ikén temették el Kotajban élénk részvétel mellett.

— **Az új horvát miniszter.** A hivatalos lap tegnapi száma közli a király kéziratait, amelyekkel gróf Pejacsevich Tivadar horvát miniszteri állásától és a miniszterium ideiglenes vezetésével megbízott Tisza István gróf miniszterelnököt megbízásától fölmenti. Ugyanekkor a király horvát miniszteré Hídeghéthy Imre szerémségi főispánt nevezi ki. Pejacsevich Tivadar grófnak intézett kézirataiban a király Pejacsevich gróf francia fogságára hivatkozik s miután hazatérésének biztosítására irányuló lépések eredménytelenek maradtak, kénytelen a miniszterium ügyeinek vezetéséről új miniszter kinevezésével gondoskodni.

— **A megyei állandó bíráló választmány ülése.** Terentárvármegye állandó bíráló választmánya dr. Dellimanics Lajos főispán elnöklésével szombaton ülést tartott, amelyen résztvettek Steinitzer Géza kir. tan. és Oldal Antal választmányi tagok, valamint Farkas Vince tb. főjegyző előadó. Az ülésen az 1916. évi legtöbb adót fizető megyebizottsági tagok névjegyzéke ellen beadott felebbezéseket intézték el.

— **Törvényhatóságaink feldult tüzhelyekért.** Hazafias törvényhatóságaink lelkesen folytatják a háboruban feldult tüzhelyek újrafelépítésének céljára folyó gyűjtés emberséges és hazafias művét. Legtöbb vármegyénk és városunk mindjárt az akció kezdetén szavazta meg adományát, amikor még a szükségelt összeg mennyisége nem nyert megállapítást. Ezek a megyék, amelyek akkor a kár ismerete nélkül esetleg szerényebb összeget ajánlottak fel a nemes cél javára, mikor megtudták, hogy az orszodulta vidék felsegélyezésére körülbelül 7 milliónyi társadalmi adományra van szükség. Ujabb számot vetve anyagi erejükkel, majdnem mind megpótolják az első összeget. Így például a gazdag Mosonvármegye is, amely az első adakozók közé tartozott, csak 8000 koronát szavazott meg akkor, most azonban a vármegye közsegeinek képviselőtestületei elhatározták, hogy a feldult tüzhelyek javára beszedik közönségüktől az állami egyenesadó 1%-át pótdadó alakjában. Ezzel Mosonvármegye is bizonyára méltó helyhez fog jutni az adakozó törvényhatóságok sorában. Az első helyet ebben a sorban ma is még Borsodvármegye foglalja el, mely bár eddig gyűjtéséből már 295.386 korona 40 fillért beszolgáltattott a Khuen-Héderváry Károly gróf elnöklete alatt működő Országos Bizottsághoz, mégis folytatja még az akciót, melynek újabb eredménye ismét 8000 körül jár. Sőt a vármegye székhelye, Miskolc, maga külön gyűjtést indított, mely ugyancsak

még folyamatban van, de már eddig is körülbelül 40.000 koronát eredményezett. Ujabbán még a következő törvényhatóságok adakozásáról nyert az Országos Bizottság értesítést: Biharvármegye 53.772 K 29 f-t gyűjtött. Nagyküküllővármegye gyűjtése eddig körülbelül 24.000 koronát eredményezett. Nagyvárad város adományra a törvényhatóság 5000 korona adakozásával együtt 16.891 korona 51 fillérre rug. Nagykőrös város 10.000 koronát szavazott meg és további 9101 korona 23 fillért gyűjtött. Hajdunánás társadalmának 6429 korona gyűjtését a város 8000 koronára egészítette ki. Makó város eddigi akciója 6013 korona 01 fillért eredményezett. A nemes munka ezekben a törvényhatóságokban is, a többiekben is nagyrészt még folyik.

— **Hős honvédhúsárok.** Kocsán Andriás honvédhúsár 1915 május 22-én Zeldéc mellett önként csatlakozott egy német lovasjórőhöz és nyomban ráattakra ment egy sokkal nagyobb kozák csapat ellen. A faluban aztán leszállt a lováról és bajtársaival együtt gyalogharcot kezdett. Aközben egy kozákot, aki a német főhadnagyot megsebesített, levágott és végül is sikerült az orosz lovaságot megszalasztani. Kocsán, ki a háboru elejétől fogva a harctéren van és vitézségének, valamint bajtársi érzésének oly szép jelét dta, a 2. osztályú vitézségi éremmel lett kitüntetve.

Halász István honvédhúsárörmszter június 8-án a Dobrouka ellen előnyomuló orosz tüzérvél szemben tanusított rendkívül bátor magatartást. Mint szakaszparancsnok a fenyegetett balszárnynon a leghevesebb puska- és srappell-tűzben mindaddig kitartott, míg esapa-tainknak sikerült az ellenséget visszaverni. Az őrmester, ak a háboru kitörése óta többször is kitüntette magát és ez alkalommal meg is sebesült, példás és bátor magatartásáért a 2. osztályú ezüst vitézségi éremmel lett kitüntetve.

Pál Mihály szakaszvezetőt szintén a 2. osztályú ezüst vitézségi éremmel tüntették ki. Junius 27-én a Kupiczvola ellen intézett nagy támadás alkalmával a telefonvezetékét a leghevesebb tűzben egészen a rajvonalig kiépítette és a harc alatt lelkiismeretesen ellátta a telefon-szolgálatot. Állandóan a harctéren van és mindig derekasan megállta helyét.

Faragó István szakaszvezető a turinkai csatában nagy sikerrel verte vissza az ellenséget. Századparancsnoka megsebesülvén, ő vette át a parancsnokságot és szakaszával nagy veszteséget okozva az ellenségnek, a további harcokban is vitézül résztvevett. A háboru első napja óta a harctéren küzd. A 2. osztályú ezüst vitézségi éremmel tüntették ki.

— **A Városi Mezőben szombaton** „A herceg szeretője” című érdekes dráma s egy kitünő vígjáték szórakoztatta a közönséget, míg vasárnap „Ki a tettes” című rendkívül hatásos és ötletes detektív-dráma volt a műsor fénypontja, amelyben a híres Swift-detektív pompás munkája mindvégig feszült figyelmet s viharos tetszést keltett.

— **Torontáliai veszteséglajstroma.** A 353. sz. hivatalos veszteséglajstrom a következő torontáliaiokról ad hírt:

**Hősi halált haltak:** Fellenz János 61. gyezt. Zombolya. — Helm Antal 61. gyezt. Szentborbála. — Marton Mihály 61. gyezt. Magyaresernve. — Pál Antal 3. honvédhúsárezred, Sándorháza. Pfeiffer Henrik 61. gyezt. Csatád. Eltemetve a Chotovka melletti katonai temetőben Oroszországban. — Tujirity Lázár 3. honv. húsárezred Alibunár.

**Megsebesültek:** Gittling Mihály hadnagy 3. vad. zászlóalj Nagybecskerek. — Basa Ferenc 3. honv. gyezt. Sándorvárháza. — Bauer Miklós 3. vad. zászlóalj Nagyikinda. — Deskó József 3. vad. zászlóalj Csoka. — Ernst József 61. gyezt. Molyfalva. — Focht János 3. vad. zászlóalj Torontálszécsány. — Gain Galamb 3. honv. húsárezred Karátsonviliget. — Gillich Antal 61. gyezt. Perjámos. — Jung Mátyás 3. vad. zászlóalj, Ujpecs. — Kolerics Száva 61. gyezt. Nagykömlös. — Kolleth Mihály 3. vad. zászlóalj Erzsébetlak. — Kornibe Mátyás 61. gyezt. Vized. — Manchel Vencel 3.

honvédhúsárezred Galagonyás. — Prinz Miklós 3. vad. zászlóalj Zombolya. — Schusztér János 61. gyezt. Molyfalva. — Szabó László 61. gyezt. Magyaresernve. Temmer Márk 61. gyezt. Sándorháza. — Winter János 61. gyezt. Csösztelek. — Zaurka András 3. vad. zászlóalj Pészak.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

**Házasságok:** Popovits Iván gk. kereskedősegéd és Milicsity Amália gk. Tóth József rk. m. kir. posta- és távírda s.-tisztjelölt és Mathias Mária rk.

**Születések:** Weger Miklós rk. földmives, fiu. — Pakai András rk. Máv. s.-fűtő, leány. — Hajdu Mihály rk. kocsis, fiu. — Stefanov Sándor gk. juhász, fiu. Szauer Magdolna rk. háziesselé, leány. Kevresán Dusan gk. napsz., leány. — Stumpf Éva rk., fiu. — Kirehner Magdolna rk. háziesselé, leány. — Nityetin Dusan gk. földm., fiu. — Dániel György rk. m. irodatiszt, fiu.

**Halálozások:** Wéger Péter rk. 5 napos, életgyenge. — Vukov Miklós gk. 38 éves földmives, tüdővész. — Özv. Wittreich Ferencné rk. 70 éves, aggkór. Özv. Kozlovaeski Györgyné gk. 78 éves, aggkór. — Mlinarovits Tivadar rk. 17 éves papnövendék, tüdővész. — Brankován Mária gk. 24 napos, életgyenge. — Krumenacker György rk. 57 éves asztalos, tüdővész. — Radu Dusan gk. 3 éves, tüdőlob. — Albetz Árpád rk. 51 éves fodrász, ütőrelmeszesedés. — Meszmann Péter rk. 54 éves pék, szivbaj. — Krunity Anna rk. 14 hónapos, béthurut. — Maczura János rk. 58 éves asztalosmester, májdaganat. — Özv. Kuzmanov Gácáné gk. 70 éves, aggkór. — Grozdán Sándor gk. 19 hónapos, torokgyík. — Jakobi Pál rk. 2 éves, göresök. — Galó Jánosné ág. ev. 42 éves, ázsiai kolera. — Ralik Ádám rk. 40 éves közsörüs, gerincagygyulladás. — Radevanesev Zsárkó gk. 2 éves, béthurut. Kiszinszki Bogdán gk. 66 éves szabó, aggkór. — Steinbach Apollónia rk. 21 éves eseléd, tüdővész.

— **Árubevitel Törökországba.** A török parlament különböző áruknak bevételét szabályozó kormányjavaslatot fogadott el, mely a szenátus részéről történő megszavazás s a császári szentesítés után, rövid időn belül, törvénné válik. A javaslat értelmében a külföldről Törökországba szállított következő cikkek a háboru végéig vámmentesen hozhatók be: gabona, liszt, rozs, árpa, tengeri, korpai, zab, szalma és igavonó állatok. Az említett áruk nem rekvirálhatók. A vidékről a fővárosba élelmezés céljából szállított áruk és szükségleti cikkek szintén nem fognak rekviráltni. A törvény kihirdetése napján lép életbe.

— **Augusztá Naptár.** Az irodalom legnépszerűbb terméke a naptár, amelyet megszerez mindenki, a legszegényebb ember is, a leggazdagabb is. Az Augusztá-Alap a Nemzet Háza rokkantak otthona javára az 1916-ik szökö évre naptárt adott ki, amelynek címe Augusztá-Naptár. Szerényen hangzó a cím, mert a tartalom sokkal többet ad, mint amit naptártól várhat a közönség. Ez az izléses kiállítású, vaskos kötet a legjobb magyar írók almanachja. Szépirodalmi részében huszonnyolc magyar író ragyogó tehetségének legjavát adta a közönségnek, a háborus jótékony cél javára. Elöl a minden háborus jótékony célú mozgalom nemeselekkü patronája, az Augusztá-Alap védnöke, vezére, Augusztá főhercegaszony legujabb fényképe, utána Csernoch János biboros hercegprímás, diszelnök, Lánzy Leó vbtt., dr. Bárczy István polgármester, elnökök, Lónyay Sándorné ügyvezető igazgató, majd az igazgatósági tagok. Az Augusztá-Naptár változatos gazdag tartalma, művészi nyomdatechnikai kiállítása dacára csak egy korona és egész jövedelme a Nemzet Háza rokkant-otthoné. Az Augusztá-Naptár megrendelhető lapunk kiadóhivatalában és az Augusztá-Alap központi irodájában (Budapest, VII., Károly-körút 3.) az egy korona és 20 fillér portó beküldésével. Aki ajánlottan kívánja a naptár megküldését, 45 fillér portóköltséget mellékeljen.

## Irodalom.

— Brázay Emil hadinaplójának sikere. Annakidején jelentettük, hogy Brázay Emil, a 29. gy.-e. hadnagyának hadinaplója „Ezt láttam“ címmel megjelent a könyvpiacra. A könyvnek rendkívül nagy volt a sikere, úgy, hogy most megjelent már a könyv második kiadása is. A fővárosi sajtó is rendkívül szép elismeréssel nyilatkozott a fiatal író könyvéről s egyik előkelő folyóiratunk többek közt ezt írja róla: „Brázay Emil egyszerű, keresetlen szavakkal írta meg élményeit. Alakjai mind érdekesek, hus és vérből való emberek, kik valóban úgy éltek át a háberu borzalmait. Brázay hamisítatlanul, mint egy tükör adja vissza könyvében azok nyomoruságos állapotát. Minden mondanivalóját keresetlenül adja, nem törekszik sallanggal, cifrasággal ékíteni s folyékony, sima magyaros nyelvezete élvezetessé, a témái megkapósága kedvelté teszi könyvét. Megfigyelései élesek s hisszük, hogy élményeiből még sok érdekeseget fog elmondani.“ Brázay Emil könyvének második kiadását is Falus Elek festőművész szép fedél-rajza díszíti s ára 1 korona. Kapható minden nagybeeskereki könyvkereskedésben is.

## LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

## Görögország helyzete.

Budapest, jan. 24. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: A Reutter-ügynökségnek sürgönyzik Athénből:

Az angol és francia követek fölkeresték Szkuludisz miniszterelnököt Korfu szigete ügyében, amelyre nézve kielégítő megállapodást kötöttek.

## Megtorpedözött angol szállítógőzös.

Budapest, jan. 24. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

A Havas-ügynökség szalonikii távirata szerint német buvárhajó megtorpedözött egy angol szállítógőzöst, amely azután zátonyra futott. A legénységet megmentették.

## A kínai monarchia.

Budapest, jan. 24. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: A Reutter-ügynökségnek sürgönyzik Tókióból:

A kínai kormány hivatalosan közölte a pekingi japán követtel a kínai monarchia helyreállításának elhalasztását, amelyet belső zavarokkal okol meg. A halasztás időtartama ismeretlen.

## Hirdetések.

## A partosi gazdaságba egy jó

lóvasaló  
kovácsmester

mielőbbi belépéssel felvétetik.

Partosi gazdaság, PARTOS.

Torontálmegye.

## Nyomdásztanoncul

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu heti fizetéssel azonnal felvétetik

lapunk nyomdájában.

13755—1915 tkvi szám.

767—1.1

## Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

Kisbirtokosok országos földhitelezési zete r.-t. végrehajtónak Muszta Jován és Muszat Trifu nagymargittai lakosok végrehajtást szenvedők ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtató kérelme következtében az 1881. évi LX. t.-c. 144 §. első bekezdése alapján elrendeli a végrehajtási árverést 168 K 32 f tőkekövetelés, 42 K 08 f után 1914. évi március 19-től 42 K 08 f után 1914. évi szeptember hó 19-től, 42 K 08 f után 1915. évi március hó 19-től, 42 K 08 f után 1915. évi szeptember hó 19-től, 1 K 68 f bírság, 7 K 22 f vegyeshátralék, 19 K 70 f megállapított per- és végrehajtási és az árverési költségért ezuttal megállapított 30 K költség és járuléki behajtása végett

a módosi kir. járásbírótság területén levő, Nagymargita községben fekvő s a nagymargittai 224 sztkvben foglalt I. 1. sorsz. 228. hrsz., 182 háksz., a nagymargittai 1127. sztkvben foglalt I. 1—5. sorszám, 730/b, 819/b, 1332/b, 1408/a, 1998/a hrszám, az 1126.s ztkvben foglalt 1998/b. hrsz. ingatlanokra együttes 3994. korona kikiáltási árban.

A telekkönyvi hatóság az árverésnek Nagymargita községhezánál megtartására 1916. évi február hó 15. (tizenötödik) napjának d. e. 10 óráját tűzi ki és az árverési feltételeket az 1881. évi LX. t.-c. 150. §-a alapján a következőkben állapítja meg:

1. Az árverés alá eső ingatlant a kikiáltási árnál alacsonyabb áron eladni nem lehet. (1908:XLI. t.-c. 26. §.)

2. Az árverelni szándékozók kötelesek bánatpénzzel a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapírosban a kiküldöttnél letenni, vagy a bánatpénznek előlegesen bírói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételek aláírni. (1881:LX. t.-c. 147., 150., 170. §. 1908:XLI. t.-c. 21. §.)

Módos, 1915. évi december hó 5. napján.

Dr. Molnár Jákó s. k.  
kir. törvényszéki bíró.

## Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál“

voltitka! napilap kiadóhivatala, mely lap a legérgebb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálmegyében.